FY26 ZNRE224305P3 IMPROVE MILITARY FAMILY HOUSING PAIP 9 PHASE 3, YOKOTA AIR BASE, JAPAN

W912HV-26-B-A001

PRE-BID CONFERENCE

DATE: 10 MARCH 2026

2026年度　ZNRE224305P3　家族住宅改良工事　PAIP 9　フェーズ 3、横田空軍基地

W912HV-26-B-A001

入札前会議

日時：2026年3月10日

Presented by: 作成者:	Brian Vencalek	ブライアン・ ベンケレク	Project Manager	プロジェクトマネージャー
	Dr. Nakiba Jackson	ナキ-バ ・ ジャクソン	Contracting Officer	契約官
	Ruben Romero	ルーベン・ロメロ	Contract Specialist	契約専門職
	Daron Yim	ダァーラン・イム	Technical Lead	技術リード
	Van Wakefield	バン・ウェイクフィールド	Resident Engineer	工事監理事務所長

U.S. ARMY

US Army Corps of Engineers®

本プレゼンテーションに含まれる見解、意見及び所見は著者のものであり、
他の公的な書類で指定されていない場合、公式な米陸軍省の見解、方針
又は決定と解釈されるべきではありません

WELCOME
歓　迎

❑Virtual Roll Call
実質的な参加者の点呼

Your Company name will be called. Please have one representative from your company identify themselves and identify who is on the line.
会社名をお呼びしましたら、代表の方が今回参加されている全員の方のお名前をお伝えください。

❑Introduction of Government Personnel
米政府関係者紹介

USACE, Japan Engineer District
米陸軍工兵隊・日本地区

DISCUSSION OVERVIEW
説明会概要

- ❑Rules of Conference 説明会のルール
- ❑Quick tips for Solicitations 入札公告の参考情報
- ❑Contracting requirements 契約要件
- ❑General Scope of Work 全般的工事内容
- ❑Construction Requirements 工事要件
- ❑Site Visit Location 現場視察場所

RULES FOR CONFERENCE
説明会のルール

- ❑Please keep your phones on mute
  電話はミュートにして下さい。

- ❑Conference will be presented in English. The Japanese translation is provided as a courtesy
  本会議は英語で行われます。日本語の翻訳は厚意によるものです。

- ❑Unofficial and non-binding
  非公式で法的拘束力はありません。

- ❑If there is any conflict between the information discussed during this conference and the solicitation, the terms and conditions of the solicitation will govern
  当説明会で協議される情報と入札案内に矛盾がある場合は、入札案内の契約条件が優先されます。

- ❑All questions are to be submitted in writing via Projnet.
  質問/問合わせは全てPROJNETを通じ書面で提出して下さい。

QUICK TIPS FOR ALL SOLICITATIONS
全ての入札公告に対する参考情報

- ❑Review all the solicitation requirements
  全ての入札要件を確認する。

- ❑Follow solicitation format as required
  入札要件に指示されているフォーマットに従う。

- ❑Acknowledge all amendment(s)
  全ての改訂（アメンドメント）を確認同意する。

- ❑Respond to every submission requirement
  全ての提出要件に回答・対応する。

IFB SOLICITATION FORMAT
IFB入札公告 書式

- ❑ Standard Form 1442 フォーム1442
- ❑ Section 00 10 00 - Solicitation, Contract Line Item Number (CLIN) Schedule 契約項目一覧
- ❑ Section 00 21 00 - Instructions 説　明
- ❑ Section 00 21 13 - Instructions to Bidders 入札者への説明
- ❑ Section 00 45 00 - Representation and Certifications 表明と証明書
- ❑ Section 00 70 00 - Conditions of the Contract 契約条件
- ❑ Section 00 72 00 - General Conditions 一般条件
- ❑ Section 00 73 00 - Supplementary Conditions 補足条件
- ❑ Division 01, General Requirements 一般要件
- ❑ Divisions 02 thru 33, Technical Divisions 技術要件
- ❑ Drawings 図　面

STANDARD FORM (SF) 1442
フォーム1442

- ❑ Make sure to note the bid due date and time in Block 13A of SF1442.
  SF1442のブロック13Aに記載された入札提出期日及び時間を必ず確認する。

- ❑ Bids currently due 17 July 2026 at 1400 hrs JST.
  現在、入札提出期限は2026年7月17日、日本時間午後2時。

- ❑ Period for acceptance of bids shall be no less than 120 calendar days for Government acceptance (see block 13D).
  米政府が受諾するための入札価格の有効期間は120日間以上とする。（ブロック13D参照）

- ❑ Fill out Blocks 14, 15, 17, 19, 20A, 20B, and 20C.
  ブロック14, 15, 17, 19, 20A, 20B, 20Cにもれなく記入する。

SECTION 00 10 00
SOLICITATION CONTRACT LINE ITEM (CLIN) SCHEDULE
契約項目一覧

ITEM NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT	UNIT PRICE	AMOUNT
BASE ITEMS					
0001	Demolition and Construction/ Renovation of 34 Family Housing Units, three 6-unit 3GAN Buildings (1053, 1055, 1058), and four 4-unit 3GAN Buildings (1052, 1054, 1056, 1057), five trash enclosures (10539, 10549, 10559, 10579, and 10589), and including associated supporting facilities work except as noted in Item No. 0002, and 0003.	1	JB	-	¥_____
TOTAL BASE CLIN SCHEDULE					¥_____
OPTION ITEMS					
0002	Sitework - Reconstruct Parking Areas; Demolish and Replace Walkways (All Buildings) (OPTION 1)	1	JB	-	¥_____
0003	Demolish Units (Mechanical Buildings-1060, 1061: total 2 units) (OPTION 2) Product Service Code: Y1FA	1	JB	-	¥_____
TOTAL (BASE + OPTION ITEMS) CLIN SCHEDULE					¥_____

SECTION 00 10 00
SOLICITATION CONTRACT LINE ITEM (CLIN) SCHEDULE　契約項目一覧

NOTES　注記:

1. While the currency symbol is not shown next in the Item‘s Unit Price or Amount below, the price shall be made in Japanese Yen.
   以下の品目の単価又は金額の欄に通貨記号が表示されていない場合、表示価格は日本円とみなします。

2. Failure of the bidder to propose prices for all items in the CLIN Schedule may be cause for rejection of the bid as unacceptable.
   契約項目一覧表の全ての項目に対し金額を提案しない入札者は入札が認められない場合があります。

3. See Section 01 20 00, for additional line item description.　追加の契約項目内容についてはセクション01 20 00 を参照。

4. Any reference to “offer”, “offeror”, and “CLIN Schedule” shall be construed to mean “bid”, “bidder”, and “bidding schedule”.
   「offer 」、「offeror 」、「CLIN schedule 」は、「bid入札」、「bidder入札者」、「bidding schedule入札一覧表」と解釈されるものとします。

5. In accordance with FAR 52.217-5, Evaluation of Options, the Government will evaluate offers for award purposes by adding the total price for all options to the total price for the basic requirement.
   FAR 52.217-5に従い、米政府は全オプションの総額を基本要件の総額に加算し、契約目的に鑑み入札者を評価します。

6. The Government reserves the right to exercise the option item(s) by written notice to the Contractor either singularly or in any combination for up to 120 calendar days after award of the Base Schedule at the prices stated in the CLIN Schedule. Completion of the added option(s) shall continue at the same schedule as the Base Schedule unless otherwise noted in Section 00 70 00, 52.211-10, COMMENCEMENT, PROSECUTION AND COMPLETION OF WORK.
   米政府は、契約項目一覧表の価格で基本契約の締結時から120日以内に、業者へ書面で通知することによりオプション項目を任意の組み合わせで行使する権利を有します。追加オプションが行使されても工事完了は、セクション00 70 00, 52.211-10、開始、施工、工事完了に記載が無ければ、基本契約と同じ工期とします。

7. LEGEND: EA = Each, JB = Job　凡例：EA＝各々、JB＝作業

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

Magnitude of the Proposed Project:　工事の規模:

- ¥2,500,000,000 and ¥10,000,000,000　　25億円から100億円

- Requests For Information (RFIs): ALL Questions / Inquiries shall be submitted via the PROJNET Bidder Inquiry Module at: https://www.projnet.org/projnet/ . Please see the solicitation for additional details and instructions. Telephonic and email questions sent directly to Government representatives will not be accepted. All questions and/or RFI shall be submitted in the Bidder Inquiry Module by the due date and time identified herein.
  質問書(RFI):全ての質問/問合わせはPROJNETのサイトhttps://www.projnet.org/projnet/ を介して提出して下さい。追加の詳細および手順に関しては入札案内書を参照。米政府代表者へ直接送られる電話及びメールによる問い合わせにはお答えしません。全ての問合わせ及び/又は質問書(RFI)は、この中に記載された締切日時までに入札者問い合わせモジュール(Bidder Inquiry Module)へ提出して下さい。

- Please verify your ProjNet access early to ensure that you will be able to submit questions.
  質問を提出できることを確認するために早めにPROJNETへのアクセスを確認しておいて下さい。

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

- There will be two phases to submit bidder inquiries.
  入札者の問合わせを提出するために2つのフェーズがあります。

- Bidders should submit all RFIs as soon as possible and not wait for the second phase. The purpose of the second phase is to submit inquiries regarding the answers provided in response to Phase 1.
  入札者は全ての質問書（RFI）を第2フェーズまで待たずにできるだけ早く提出して下さい。第2フェーズは、第1フェーズでの回答に対する問合わせを提出することを目的としています。

Bidder Inquiry Phase 1 **入札者問合わせ　フェーズ1**			**Bidder Inquiry Phase 2** **入札者問合わせ　フェーズ2**	
Dates　日時	11 March - 20 March 2026 2026年3月11 - 20日		Dates　日時:	13 May - 28 May 2026 2026年5月13 - 28日
Bidder Inquiry Key: 入札者問合せキー：	GSEAAZ-G79DZ5		Bidder Inquiry Key: 入札者問合せキー：	T4F786-4BG533

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

SIGNATURE OF BIDS.　入札書類の署名

Bid must be signed by an officer of the company or an individual who is authorized to sign bids for and on behalf of the company. An individual, other than an officer of the company, who signs a bid must submit evidence of his authority to sign such bid. This evidence must accompany the bid. Failure to comply with this requirement may be cause for rejection of the bid.

入札書類は、会社を代表して入札書類に署名する権限を持つ会社の役員又は個人が署名しなければなりません。役員以外の個人が入札書類に署名する場合は、署名する権限があることを示す証拠を入札書類に添付して提出しなければなりません。この要件に従わない場合は、入札が却下される可能性があります。

JOINT VENTURE　合弁企業

In the event the offeror is a joint venture, the offer must be signed by an authorized representative of each participant in the joint venture. The joint venture as an entity shall also have an active System for Award Management registration – See FAR 52.204-7 System for Award Management. Failure to comply with this requirement may be cause for rejection of the bid.

入札者が合弁企業である場合、入札書類は合弁企業の構成企業全てからの署名権限を持つ代表者によって署名されなければなりません。合弁企業は、企業としてSAMの登録が有効でなければなりません。FAR 52.204-7 SAMを参照。この要件に従わない場合は、入札が却下される可能性があります。

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

BIDDER ELIGIBILITY　入札者適格性。This contract will be performed in its entirety in the country of Japan and is intended only for local sources. Only local sources will be considered under this solicitation. Local sources are sources (e.g. corporations, partnerships, or Joint Ventures [For a Joint Venture, the Joint Venture as an independent entity must satisfy the local source requirements or, in the alternative, each member of the Joint Venture must individually satisfy the local source requirements]) that are physically located in Japan and authorized (i.e. licensed and registered) to perform construction in Japan.
本契約は日本国内で全て施工され、日本の業者だけを意図しています。日本の業者のみを本入札の基で検討します。日本の業者とは例えば、企業、パートナーシップ又は合弁企業のことです。独立した団体としての合弁企業が日本の要件を満たすか、又は合弁企業の各メンバーが個別に日本の要件を満たさなくてはなりません。日本の業者とは日本に物理的に所在し、本入札の具体的な建設工事種類を日本で行う権限を持つ（すなわち建設業許可証を保有し登録している）業者のことです。

Specifically, a prospective bidder must be duly authorized to operate and conduct construction business in Japan and must fully comply with all applicable laws, decrees, labor standards, and regulations of Japan during the performance of the resulting contracts.
特に将来の入札者は、日本で事業を運営する正式な権限を持ち、契約履行中に該当する日本の法律、条令、労働基準及び規則を全て満たさなくてはなりません。

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

BIDDER ELIGIBILITY　入札者適格性。

In addition, bidders must possess a Japanese civil construction (doboku isshiki koji) license or Japanese architectural construction (kenchiku isshiki koji) license by the bid due date and time. The U.S. Government will verify that the bidder has the license through the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) website at https://etsuran2.mlit.go.jp/TAKKEN. It is the responsibility of the bidder to ensure that it has the license (Japanese civil construction or Japanese architectural construction), and that it is accurately shown on the MLIT website, by the bid due date and time. Failure to comply with this requirement will be cause for rejection of your bid.

加えて、入札者は本入札提出期日までに日本の土木一式工事許可、又は日本の建築一式工事許可を所持していなくてはなりません。米政府は国土交通省のホームページ https://etsuran2.milt.go.jp/TAKKENを通じ、入札者が許可を持っていることを確認します。入札者は許可（日本の土木工事又は日本の建築工事）を持っていること、及び本入札提出期日までに国交省のホームページ上にそれが正確に示されていることを確認しておくことは、入札者の責任です。この要件に従わない場合は、入札が却下されます。

The U.S. Government will not offer “United States Official Contractor” status under Article XIV of the US-Japan Status of Forces Agreement (SOFA) to U.S. contractors normally resident in the United States; nor will the U.S. Government certify employees of such contractors as “Members of the Civilian Component” under Article I(b) of the SOFA.

米政府は、米国に通常居住する業者に対し、日米地位協定（SOFA）第１４条に基づく「米国政府業者」の地位を提供することはしませんし、また日米地位協定第 I(b)条に基づく「文民構成メンバー」としてそういった業者の従業員を保証することもしません。

* See solicitation for full Bidder Eligibility provision.
　入札者適格性条項の全文は入札案内を参照して下さい。

SECTION 00 21 13
INSTRUCTIONS TO BIDDERS　入札者への説明

- ❑ Completed and Signed SF1442　　SF1442の必要事項を全て記入し署名して下さい。
- ❑ Acknowledge SF30 Amendments (if issued)　　SF30改訂（アメンドメント）があれば改訂を確認し了承して下さい。
- ❑ Completed Section 00 10 00　　セクション 00 10 00 の必要事項を全て記入して下さい。
- ❑ Completed Section 00 45 00 – Representations and Certifications
  セクション 00 45 00 - 表明と証明書の必要事項を全て記入して下さい。
- ❑ Bid Guarantee (FAR 52.228-1) -- 20% or ¥300,000,000 (whichever is less) – Also see Original Bid Bond Requirements.
  入札保証ボンド（FAR 52.228-1） -- 20%又は3億円（いずれか低い額）ー入札保証ボンドの原文も確認して下さい。
- ❑ Joint Venture Agreement (if applicable)　　合弁事業合意書（該当する場合）
- ❑ Deliver Bids to: ELECTRONIC BID SUBMISSION - See solicitation for details.
  入札法：電子入札法　-　詳細は入札案内を参照。
  - ❑ Submitted via the PIEE Solicitation Module　PIEE入札モジュール経由で入札して下さい。
  - ❑ Emailed Bids are strictly prohibited　Eメールによる入札は認められません。
  - ❑ Please verify that your PIEE access in advance to allow enough time to fix any issues.
    PIEEアクセスを事前に確認し問題を解決するだけの十分な時間を確保しておいてください。

SECTION 00 45 00
REPRESENTATIONS AND CERTIFICATIONS　表明と証明書

- Ensure the following is completed and submitted with bid:　以下も必要事項を全て記入し提出して下さい。
  - Corporate Certificate　企業証明書
  - FAR 52.204-24, Representation Regarding Certain Telecommunications and Video Surveillance Services or Equipment
    FAR 52.204-24項、対象となる通信及び映像監視又は機器に関する表明
  - FAR 52.204-26 Covered Telecommunications Equipment or Services-Representation.
    FAR 52.204-26　特定の通信機器又はサービスの表明
  - FAR 52.204-29 Federal Acquisition Supply Chain Security Act Orders--Representation and Disclosures
    FAR 52.204-29 調達サプライチェーンのセキュリティーに関する連邦政府法--表明と公表
  - FAR 52.209-7, Information Regarding Responsibility Matters
    FAR 52.209-7項、責任事項に関する情報
  - DFARs 252.204-7007 ALT A, Annual Representations and Certifications
    DFARS 252.204-7007項 代替A、年次表明及び証明書
  - DFARs 252.204-7017, Prohibition on the Acquisition of Covered Defense Telecommunications Equipment or Services – Representation
    DFARS 252.204-7017項、特定の防衛用通信機器又はサービスの取得の禁止 ー 表明

SECTION 00 70 00
CONDITIONS OF THE CONTRACT
契約条件

- FAR 52.204-8, Annual Representation and Certification
  FAR 52.204-8項、年次表明及び証明書

- FAR 52.211-10, Commencement, Prosecution, and Completion of Work
  連邦調達規則（FAR) 52.211-10　作業の開始、実行及び完了

- Period of Performance: 870 Calendar Days after receipt of NTP
  契約期間：着工命令から870歴日

- FAR 52.211-12, Liquidated Damages – Construction
  ¥525,492 for each Calendar Day of delay
  連邦調達規則(FAR) 52.211-12 遅延損害ー建設工事　遅延損害金1暦日に付き525,492円

- DFARS 252.225-7966 PROHIBITION REGARDING RUSSIAN FOSSIL FUEL BUSINESS OPERATIONS REPRESENTATION
  DFARS 252.225-7966項　ロシア産化石燃料事業運営の禁止—表明

SECTION 00 72 00
CONDITIONS OF THE CONTRACT
契約条件

- DFARS 252.225-7045 BALANCE OF PAYMENTS PROGRAM--CONSTRUCTION MATERIAL UNDER TRADE AGREEMENTS--BASIC (FEB 2024)
  DFARS 252.225-7045 国際収支プログラムー貿易合意に基づく建設資材ー基本（2024年2月）

(c) The contractor shall use only domestic (U.S.) or designated country construction material in performing this contract, except for –
業者は下記を除き、本契約の実施に際し、米国製又は指定された国で製造された建設資材のみを使用するものとします。

Construction material valued at or below the simplified acquisition threshold in part 2 of the Federal Acquisition Regulation;
連邦政府調達規則のパート2の単純契約限度額以下の建設資材

(2) Information technology that is a commercial product;
市販品である情報技術

The construction material or components listed by the Government as follows: See clause.
米政府による建設資材又は構成部品リストは下記の通り：条項を参照

SECTION 00 72 00
GENERAL CONDITIONS
一般条件

- DFARS 252.225-7045 BALANCE OF PAYMENTS PROGRAM--CONSTRUCTION MATERIAL UNDER TRADE AGREEMENTS--BASIC (FEB 2024)
  DFARS 252.225-7045、国際収支プログラムー貿易合意に基づく建設資材—基本（2024年2月）

  “Simplified Acquisition Threshold” means $350,000
  「単純契約限度額」とは35万ドルです。

  “Designated Country” includes Japan. See clause in solicitation for full list of designated countries.
  「指定された国」には日本を含みます。指定された国の全リストは入札案内書の条項を参照して下さい。

SECTION 00 72 00
GENERAL CONDITIONS
一般条件

- FAR Clause 52.229-11 Tax on Certain Foreign Procurements – Notice and Representation
  FAR 52.229-11項、対象となる外国からの調達に対する税金ー 報告及び表明

- DFARs Clause 252.229-7001, Tax Relief
  DFARS 252.229-7001項、税控除

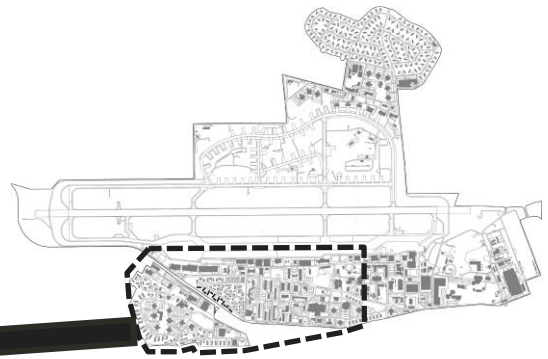
- DFARS 252.247-7023, Transportation of Supplies by Sea　　海路による輸送

  - Required to utilize U.S. ocean transportation
    米国の海上輸送会社を利用する必要があります。

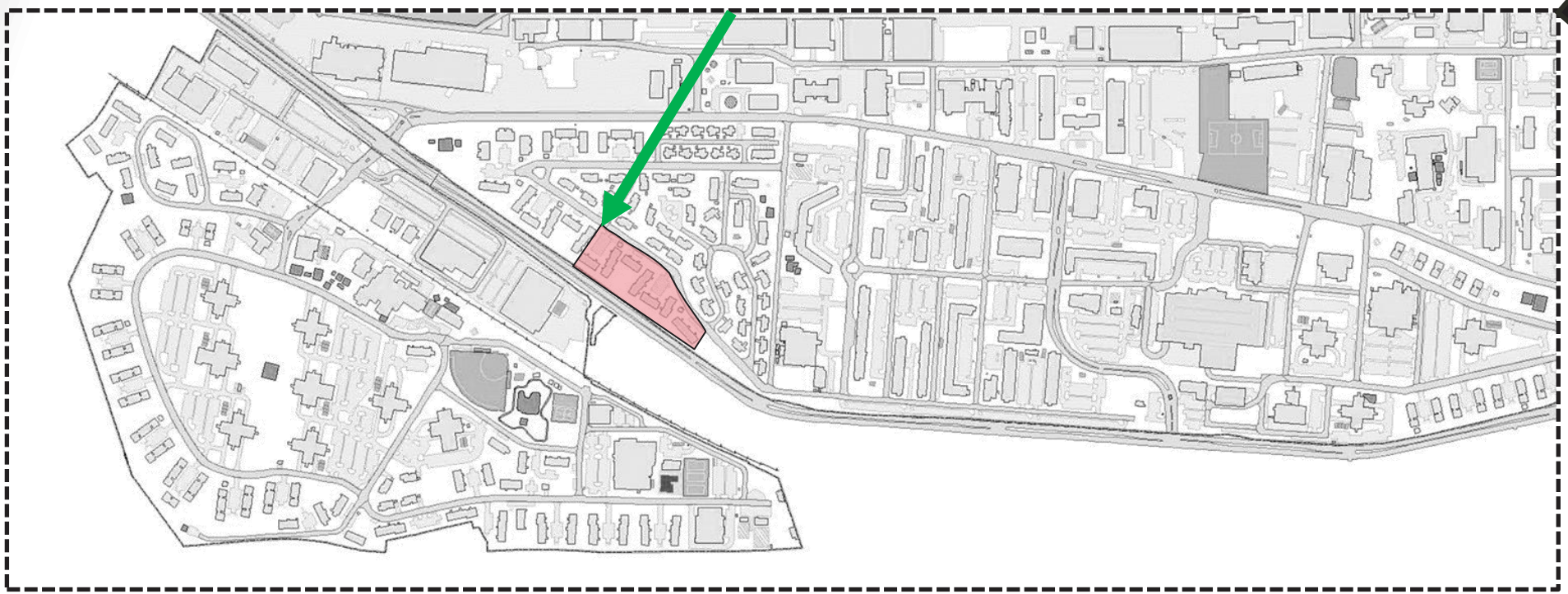
  - Submit any request for use of foreign-flag vessels in writing to the Contracting Officer at least 45 days prior to the sailing date necessary to meet its delivery schedules
    外国の海上輸送会社の使用を希望する場合は、納期を満たすために必要な出航日の少なくとも45日前までに、契約担当官に書面で提出すること。

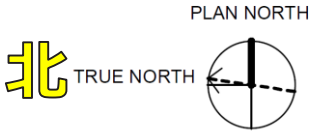
PROJECT INFORMATION
事案についての情報

Bldgs. 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058
建物 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058



Yokota AB
横田基地





NORTH

Reference: Drawings G-004
参考：設計図G-004

GENERAL SCOPE OF WORK
全般的作業範囲

- **DEMOLITION AND CONSTRUCTION OF THIRTY-FOUR (34) HOUSING UNITS INCLUDING 下記を含む34世帯の解体及び建設工事:**
  - **Seven (7) TWO-STORY EXISTING CONCRETE MULTI-FAMILY TOWNHOME BUILDINGS (34 UNITS IN TOTAL).**
    7棟の2階建て既設コンクリート複数世帯タウンハウス（合計34世帯）
    - Each unit is comprised of three (3) bedrooms, two and a half (2.5) bathrooms, and measures approximately 140 square meters.
      各世帯は3つの寝室、2.5の浴室からなり、約140平米です。
- **OPTION ITEMS オプション項目**:
  - **Sitework:** Reconstruct Parking Areas; Demolish and Replace Walkways (Option 1).
    現場工事：駐車場エリアの修復工事；歩道の解体及び付け替え工事（オプション1）
  - **Sitework:** Demolish Mechanical Buildings 1060,1061 (Option 2).
    現場工事：機械建屋1060、1061の解体（オプション2）

Reference: **SECTION 00 10 00**
参照: 00 10 00

23

IMPORTANT SCOPE ITEMS
重要な工事範囲項目

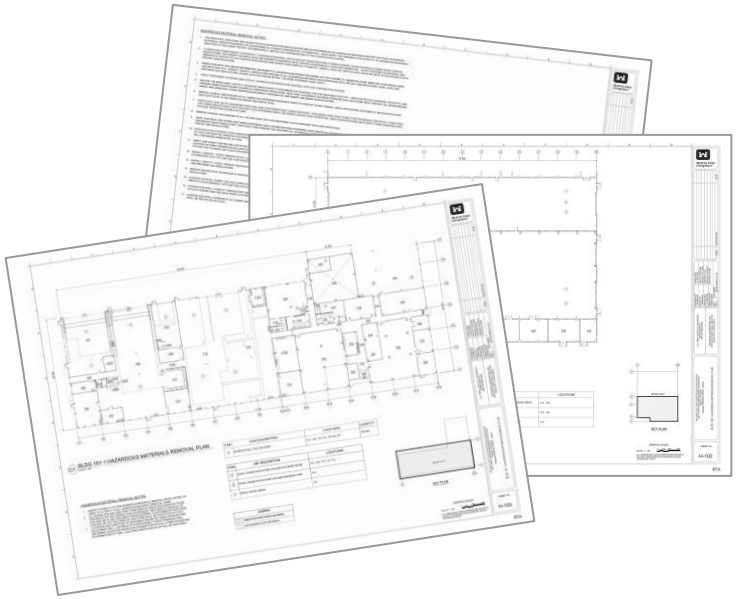
There are some items to be removed with lead-based paints.
鉛系塗料で除去すべき品目がいくつかあります。

Asbestos containing materials have been found and need to be removed.
アスベスト含有物が発見されており、除去する必要があります。

Arsenic-containing Gypsum Board will be present.
ヒ素含有石膏ボードが存在します。

HAZARDOUS MATERIALS
特定された危険物

- Environmental Survey Testing for Hazardous Material conducted in 2021.
  危険物の環境調査試験が2021年に実施されました。
- Additional intensive inspection is necessary prior to start of construction.
  (Reference: 02 41 00 Section 1.10)
  工事開始前に追加の集中検査が必要です。（参考: 02 41 00 第1.10項 ）

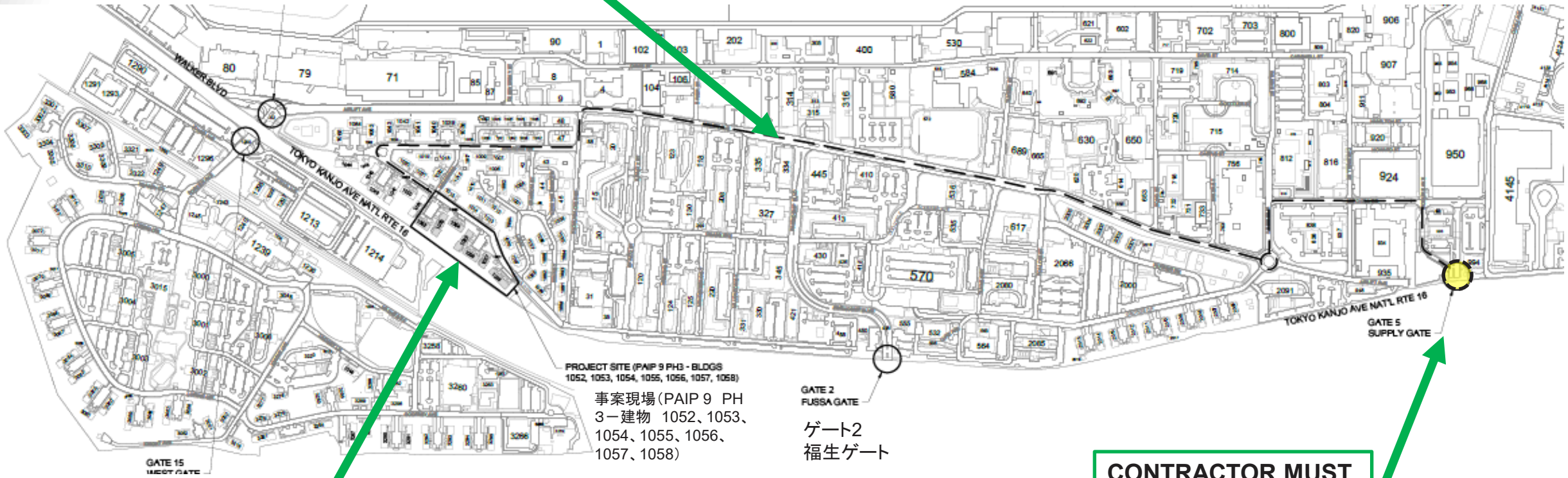


Reference: Drawings H001 – HD110
参考：設計図H001 – HD110

24

VICINITY MAP / HAUL ROUTE
付近地図 / 輸送経路

HAUL ROUTE
輸送経路



LAYDOWN & FIELD OFFICE
資材置き場と現場事務所

Reference: Drawings C-006
参考：設計図C-006

CONTRACTOR MUST USE GATE 5
業者は入門/退出にゲート5を使用すること

CONSTRUCTION GENERAL REQUIREMENTS
工事の一般要件

Below is a summary of Pre-Construction Submittals required after Award and prior to the project kickoff conference. This list is not all inclusive; the contractor shall review all the requirements prior to commencing work. 以下は契約締結後かつプロジェクトのキックオフ会議前までに必要な着工前提出物一覧です。これが全てではないので、業者は着工前の要件を全て確認して下さい。

Preconstruction Submittals List

No.	Submittals/Activities	Submission Dates	Specifications
1	Key Personnel Qualifications	5 days after NTP	01 11 00.00 10: 1.7
2	Qualifications & Background History of Interpreter	15 days after Award	01 11 00.00 10: 1.7.3
3	Contract Cost Breakdown	30 days after NTP	01 20 00: 3.3
4	Preliminary Project Schedule	15 days after NTP	01 32 01.00 10: 3.4.1
5	Initial Material Status Report	15 days after NTP	01 33 00; 1.16
6	Accident Prevention Plan (APP)	15 days prior to PreCon	01 35 26; 1.8
7	Contractor Quality Control Plan (CQC)	15 days after NTP	01 45 00.00; 10 3.2
9	Environmental Protection Plan (EPP)* *Additional USAF requirements	Within 15 days after NTP and Not Less than 10 days before Precon	01 57 19.01; 1.9
10	Construction Indoor Air Quality (IAQ) Management Plan	15 days after NTP	01 11 00.00; 10 1.10.2
11	Waste Management Plan	Within 15 days after NTP	01 74 19; 1.6

CONSTRUCTION GENERAL REQUIREMENTS
工事の一般要件

- This project is required to complete documentation through the RMS Contractor Module system. New Project now uses RMS 3.0. https://rmsdocumentation.com/
  本プロジェクトはRMSの業者側モジュールを通して書類提出を完成させることが義務付けられています。新規プロジェクトはRMS3.0 https://rmsdocumentation.com/ を現在使用しています。
- This contract is required to implement the **Three Phase Inspection** process for all features of work as part of the Contractor's Quality Control Plan.
  本契約は業者品質管理計画の全ての工種項目において**3段階検査**プロセスに従うことが義務付けられています。
- Project schedule reviews and updates shall be made and submitted monthly with the requested progress payments.
  工期全体のプロジェクト日程を作成、更新し、そして毎月の進捗に応じた支払いの請求時に提出しなければなりません。
- The project will be required to follow EM 385-1-1 March 2024.
  本プロジェクトは2024年3月バージョンのEM385-1-1に従わなくてはなりません。
- Working with multiple stakeholders – subcontractors, USACE & USAF　下請け業者、米陸軍工兵隊、米空軍の多数の関係者と働く必要があります。
- Contract regular working hours are Mon~ Fri 0700~1800. Weekend, USA federal holiday, and other than normal working hours may be arranged if coordinated 21 calendar days in advance and if approved by the government.
  契約の通常の作業時間は平日午前7時から午後6時までです。もし21歴日前までに調整し承認されれば、週末、米国の祭日及び他の通常の作業時間以外の作業時間を交渉しても構いません。

TYPICAL CHALLENGES FOR CONTRACTORS
業者が頻繁に直面する課題

- Communication　コミュニケーション
  - Lost in translation　通訳／翻訳の誤差により間違った理解をしてしまう
  - Do your research　下調べや準備を行なってください
  - Understand the differences between construction in Japan vs. US MILCON
    一般的な日本の工事と米国予算工事の違いを理解してください

- Scheduling　日程
  - Understanding requirements including additional USAF requirements　追加の米空軍要件を含め要件を理解すること
  - Impacts to project schedules on long lead items　調達に時間のかかる材料はプロジェクトの日程に影響を与える
  - USACE uses P6 Primavera for all project scheduling　米陸軍工兵隊は全てのプロジェクトの日程作成にP6 Primavera ソフトウエアを使用する
  - Must include all Features of Work and Three Phase Inspections　作業及び3段階検査の全ての特徴を含めなくてはならない

- Submittal documentation　承認願い提出物の書類化
  - Not reading and understanding the specifications　仕様書を読まず理解していない
  - Specification text rules over drawings during conflicts　矛盾がある場合、図面よりも仕様書の文言が優先する
  - Impacts to project schedules　プロジェクト日程に影響がある
  - U.S. manufactured products vs. Japanese manufactured products　米国製品vs. 日本製品

Formula for Success　成功への公式

- The Contractor and the U.S. Army Corps of Engineers are one team
  業者と米陸軍工兵隊はひとつのチームです。

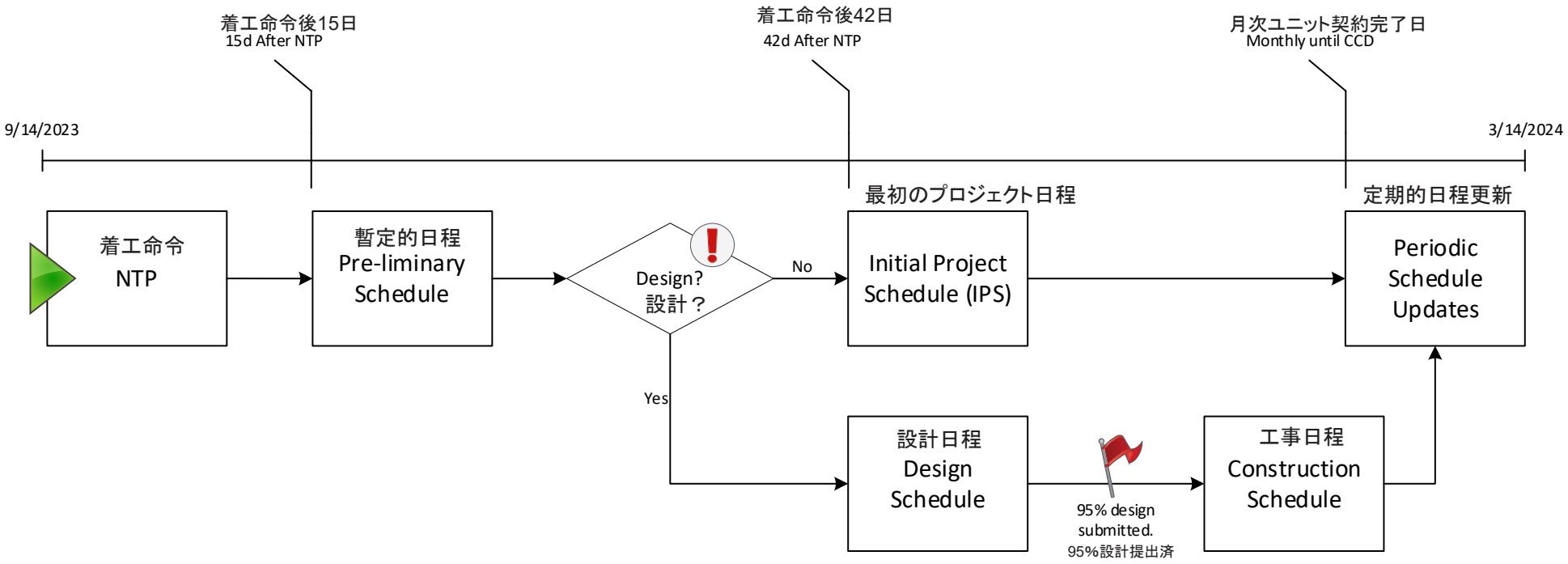
- Success can never be one-sided. Together, the Contractor and the Yokota RO, will work as a team to complete this project on time, within the budgeted amount, meet quality requirements, and no time lost from accidents
  成功は片方の努力のみでは成し遂げられません。 業者と横田工事監理事務所はひとつのチームとして協働し、期日までに、予算内で、事故による時間のロスなくプロジェクトを完成させましょう。

- Yokota RO wants the Contractor to bid on future U.S. Army Corps of Engineer projects
  横田工事監理事務所は業者の皆さんが将来、米陸軍工兵隊のプロジェクトに入札されることを期待しています。

- Your success means that we as a team succeed.
  御社が成功することはチームとして私たちも成功することを意味しています。

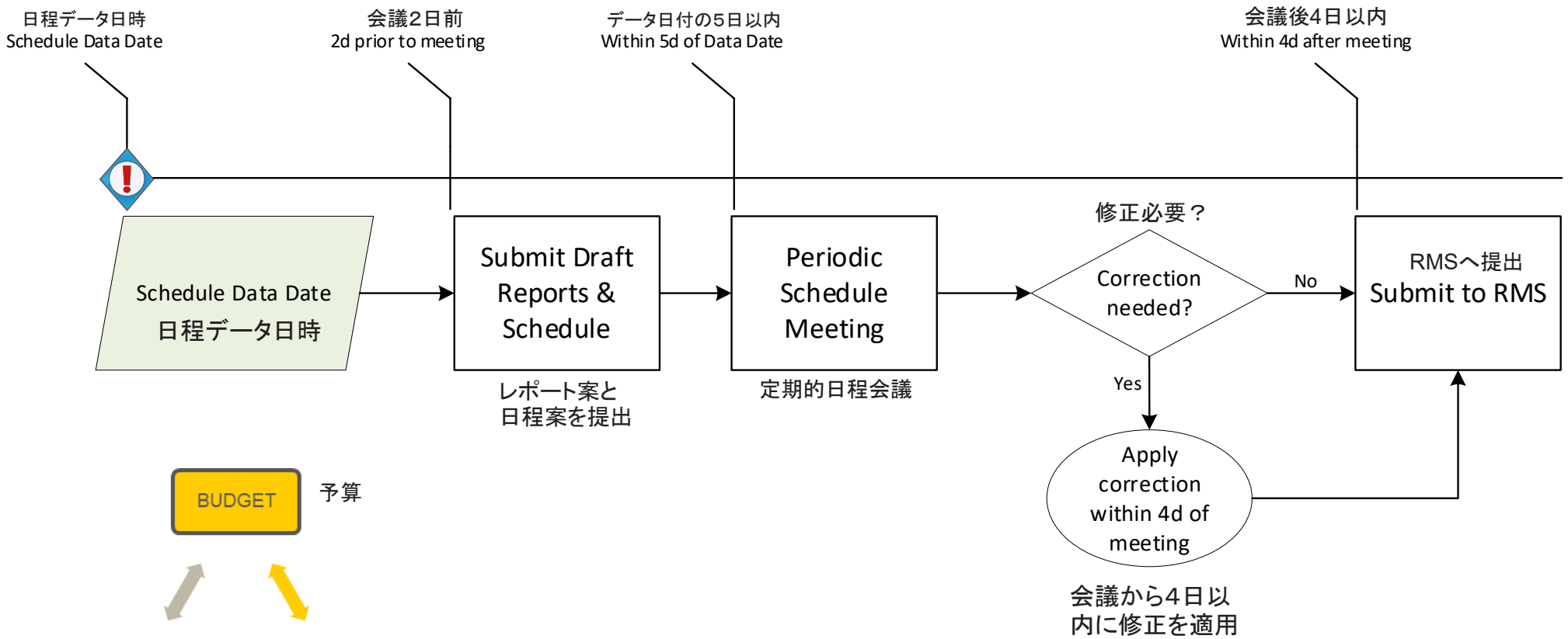
TYPICAL CHALLENGES FOR CONTRACTORS
業者が直面する一般的な課題

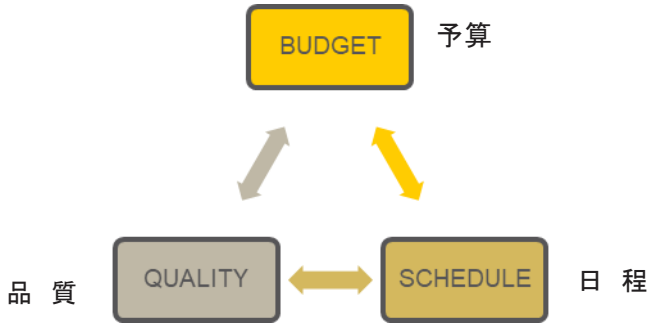
- Scheduling 日程
  - Submission Timeline after NTP 着工命令後の提出日程



TYPICAL CHALLENGES FOR CONTRACTORS
業者が直面する一般的な課題

- Scheduling　日程
  - Monthly Schedule Updates **must be submitted every month** at a minimum. The standard submission timeline is the following.　月次日程更新は少なくとも**毎月更新しなくてはなりません。**標準的な提出日程は下記の通りです。

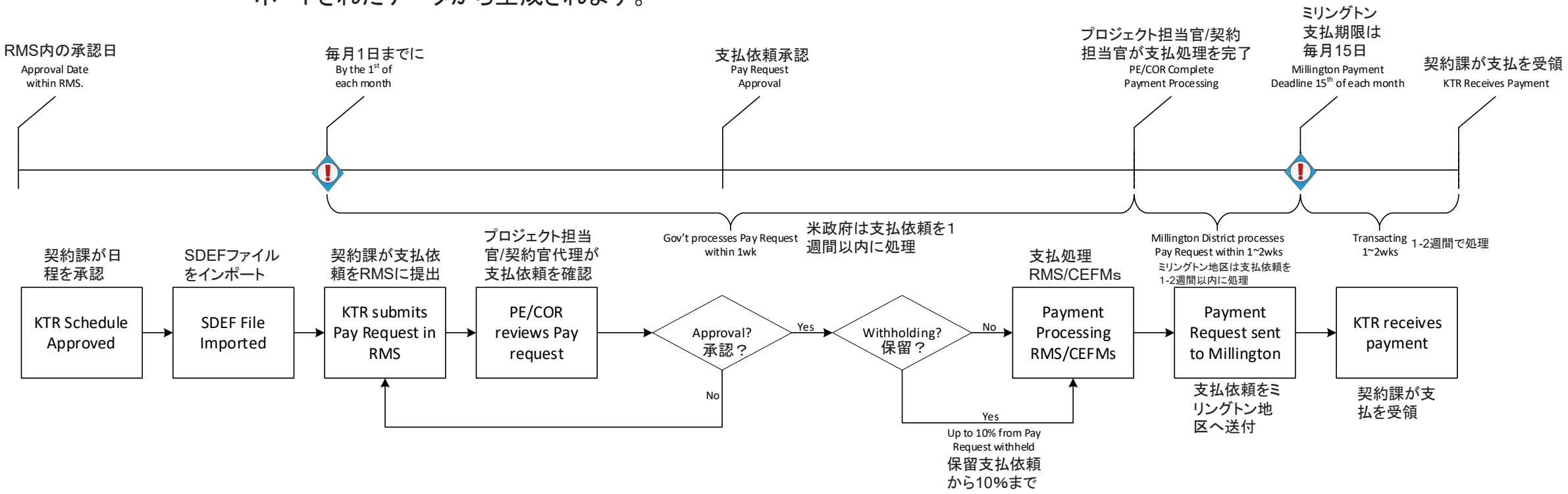




Section 01 32 01.00 10
PROJECT SCHEDULE　事案日程

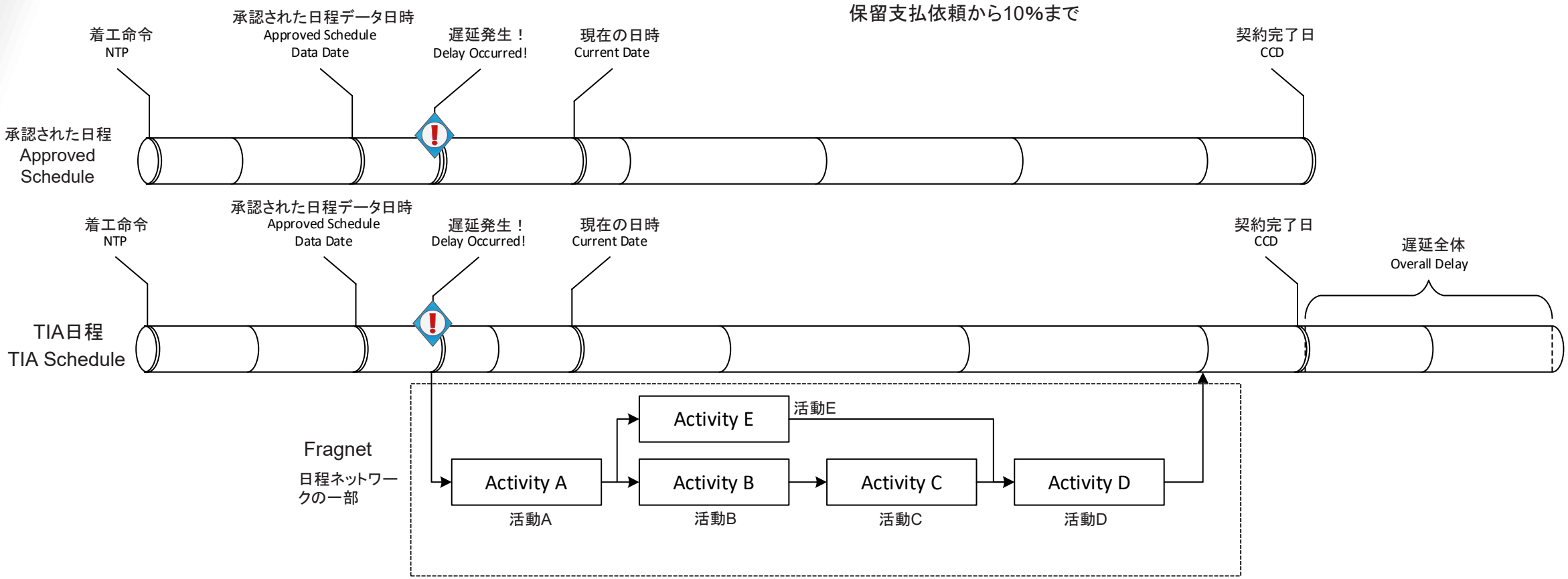
TYPICAL CHALLENGES FOR CONTRACTORS
業者が頻繁に直面する課題

- Scheduling 日程
  - Payment will be derived from Primavera P6 Schedules. Contractor updates the schedule, an SDEF file is generated from the Primavera Schedule and uploaded into RMS. Pay requests are generated from data imported from SDEF file.
    支払いはプリマベーラP6スケジュールに由来します。業者が日程を更新し、SDEFファイルがプリマベーラスケジュールから作成されRMSにアップロードされます。支払依頼がSDEFファイルからインポートされたデータから生成されます。



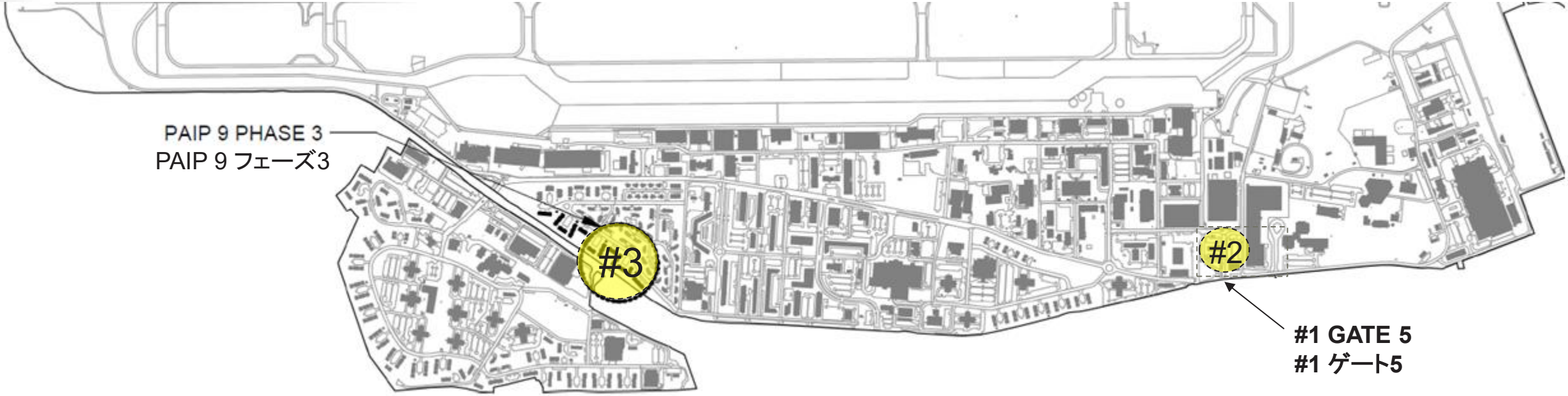
TYPICAL CHALLENGES FOR CONTRACTORS
業者が頻繁に直面する課題

- Scheduling 日程
  - Contract Modifications involving time extensions will require a Time Impact Analysis Schedule.
    期間延長を含む契約修正は期間影響解析（TIA）日程を要求します。



SITE VISIT LOCATION　現場視察場所

*Personnel that do not require a base pass may meet directly at BLDG 1053 at 0900　基地パスが不要な職員は9時00分に直接建物1053に集合してかまいません



1. **BASE ENTRY LOCATION**
   基地入門場所

2. **MEETING LOCATION FOR PASSES**
   MEET AT BLDG 993 PARKING LOT
   Wednesday, March 11, 2026 at 0815
   パスのための集合場所
   建物 993 駐車場に集合
   2026年3月11日水曜日、8時15分

3. **DRIVE TO PROJECT SITE (PAIP 9 Phase 3 Bldg.1053)**
   事案現場 (PAIP 9 フェーズ3 建物 1053) まで車でお越しください。

Reference: Drawings G-004
参考：設計図G-004

THANK YOU

どうもありがとうございました